

Teaching Dr. phil. Mailyn Lübke

Supervision

Theses (concluded)

- 2025
- *Spanische Lehnwörter im marokkanischen Arabisch* (BA, Erstgutachterin)
 - *Eine phonetische Analyse des Gesangs im Werk des puerto-ricanischen Künstlers Bad Bunny* (BA, Erstgutachterin)
 - *Zur Übersetzung von Wortspielen: Eine kontrastive Untersuchung der spanischen und der französischen Version einer US-amerikanischen Sitcom* (BA, Erstgutachterin)
 - *Zum Diskursmarker claro im Spanischen* (BA, Erstgutachterin)
 - *Zu Diminutiven im peruanischen Spanisch* (MA, Erstgutachterin)
 - *Zu den stimmhaften Plosiven im kubanischen und kanarischen Spanisch* (BA, Erstgutachterin)
 - *Quechuismen im Spanischen*, BA, first supervisor, U Osnabrück
 - *Zum /r/ im Erstspracherwerb des Französischen*, BA, first supervisor, U Osnabrück
 - *Zum Ausdruck von Höflichkeit im Spanischen und im Deutschen (L1 und L2)*, MA, first supervisor, U Osnabrück
- 2024
- *Multimodale Kontrastierungen. Interaktionslinguistische Analysen anhand spanischsprachigen Unterrichts des Tanzes Bachata*, MA, second supervisor, U Osnabrück
 - *Sprachliche Vielfalt im Rap aus Marseille. Eine linguistische Untersuchung*, BA, first supervisor, U Osnabrück
 - *Übersetzung von Humor: Eine kontrastive Analyse des französischen Originals und der deutschen Synchronfassung des Films Ziemlich beste Freunde*, BA, first supervisor, U Osnabrück
 - *Zu Ausspracheproblemen spanischsprachiger Deutschlernender*, BA, first supervisor, U Osnabrück
 - *Zur sprachlichen Charakterisierung maurischer Figuren im spanischen Theater der Siglos de Oro*, BA, first supervisor, U Osnabrück

- 2023
 - *Der Umgang mit Orthographieänderungen im Französischunterricht*, BA, second supervisor, U Osnabrück
 - *Beileidsbekundungen in den sozialen Medien. Eine linguistische Analyse zum Französischen*, MA, first supervisor, U Osnabrück

- 2022
 - *Emotionen im politischen Diskurs. Eine pragmalinguistische Analyse ausgewählter politischer Redebeiträge aus der Romania zu COVID-19*, MA, first supervisor, U Göttingen
 - *Höflichkeit im Französischen. Eine pragmalinguistische Analyse am Beispiel eines ausgewählten politischen Fernsehinterviews*, BA, first supervisor, U Göttingen
 - *Linguistische Untersuchungen zu Phraseologismen in französischen audiovisuellen Werbespots*, BA, second supervisor, U Göttingen
 - *Contribución al estudio de los rasgos lingüísticos del norte almeriense*, BA, second supervisor, U Göttingen
 - *Romanisches und lateinisch medizinisch-botanisches Wortgut in arabischer Graphie. Eine linguistische Analyse anhand al-Idrīsī Kitāb al-Ġāmi‘ (12. Jahrhundert)*, MA, first supervisor, U Göttingen
 - *Der Wortschatz des Spanischen mit Bezug zur COVID-19-Pandemie. Eine empirische lexikologische Analyse*, MA, second supervisor, U Göttingen
 - *Arabische Elemente in Substandardvarietäten des Französischen: Eine linguistische Analyse ausgewählter Raptexte*, MA, first supervisor, U Göttingen

- 2021
 - *Untersuchungen zu den Arabismen in den altkastilischen Dokumenten der Kanzlei Alfons' X*, BA, second supervisor, U Göttingen

- 2020
 - *Ibn Biklarishs ‚Kitāb al-Musta‘inī‘. Linguistische Untersuchungen zu ausgewählten romanischen Lexemen in arabischer Graphie*, BA, second supervisor, U Göttingen

- 2019
 - *Altspanisch in arabischer Schrift: Linguistische Untersuchung zum ‚Poema de Yuçuf‘*, BA, second supervisor, U Göttingen

- 2018
 - *Estudios sobre el iberorromance antiguo („mozárabe“) de Valencia*, BA, second supervisor, U Göttingen
 - *‚El Baño de Zariab‘. Textkritische Untersuchung eines Aljamiado-Textes aus dem 15./16. Jahrhundert*, BA, second supervisor, U Göttingen

- *Studien zu dem Phänomen der Palatalisierung von lateinisch /s/ im Altspanischen*, BA, second supervisor, U Göttingen

Courses

- | | |
|-------------------|--|
| 2025/26
winter | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Romanistisch-linguistisches Forschungskolloquium</i>, MA, U Göttingen • <i>Semantik und Pragmatik des Französischen</i>, BA, U Göttingen • <i>Sprache und Affektivität</i>, MA, U Göttingen • <i>Sprachliche Variation im Spanischen heute</i>, BA, U Göttingen • <i>Texte unter der Lupe, Daten im Netz: Romanistische Sprachforschung 4.0</i>, BA, U Göttingen |
| 2025
summer | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Semantik und Pragmatik des Französischen</i>, BA, U Osnabrück • <i>Sprachliche Variation in der Romania</i>, BA, U Osnabrück • <i>Colloquium zur Bachelor- und Masterarbeit</i>, U Osnabrück [zusammen mit Prof. Dr. Yves D'hulst] • <i>Altsüdiberoromanisch</i>, (Vertretung einer Sitzung der Vorlesung) • <i>Herausbildung der romanischen Sprachen</i>, von Prof. Dr. Yves D'hulst, Juni 2025 |
| 2024/25
winter | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Interacción y lenguaje en las redes sociales</i>, BA, U Osnabrück • <i>Einführung in die romanische Sprachwissenschaft</i>, BA, U Osnabrück |
| 2024
summer | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sprachvariation und Sprachwandel im Französischen</i>, BA, U Osnabrück • <i>Konzeptionelle Mündlichkeit im digitalen Zeitalter</i>, BA, U Osnabrück |
| 2023/24
winter | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sprachvariation und Sprachwandel im Französischen</i>, BA, U Osnabrück • <i>Einführung in die romanische Sprachwissenschaft</i>, BA, U Osnabrück |
| 2023
summer | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Semantik und Pragmatik im Französischen</i>, BA, U Osnabrück • <i>Sprachliche Variationen in der Romania</i>, BA, U Osnabrück |
| 2022/23
winter | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sprachvariation und Sprachwandel im Französischen</i>, BA, U Osnabrück • <i>Sprache und Affektivität</i>, MA, U Osnabrück |
| 2022
summer | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sprach- und Kulturkontakt im mediterranen Raum</i>, MA, U Göttingen |
| 2021/22
winter | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Emotionen in der Sprache</i>, BA, U Göttingen • <i>Grundlagen für Studium und Beruf</i>, BA, lecture series (coordination together with Svenja Dehler), U Göttingen |
| 2021
summer | <ul style="list-style-type: none"> • <i>(Experimentelle) Pragmatik</i>, BA, U Göttingen • <i>Grundlagen für Studium und Beruf</i>, BA, lecture series (coordination together with Svenja Dehler), U Göttingen |
| 2020/21
winter | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Die Sprache in den Siglos de Oro</i>, BA, U Göttingen |

- 2019
summer
 - 2018/19
winter
 - 2018
summer
 - 2017/18
winter
 - 2014/15
winter
- *Arabisch-romanischer Sprachkontakt*, BA, U Göttingen
 - *Die Sprache in den Siglos de Oro*, BA, U Göttingen
 - *Die romanischen Varietäten in der maurischen Iberoromania*, BA, U Göttingen
 - *Altspanisch*, BA, U Göttingen
 - *Die romanischen Varietäten im maurischen Spanien: Einführung und Probleme*, BA, U Göttingen